

СОГЛАШЕНИЕ

между Ленинградской областью Российской Федерации
и
Южно-Моравским краем Чешской Республики
о межрегиональном сотрудничестве

Зарегистрировано и внесено в
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР
СОГЛАШЕНИЙ

№ 224 от "16" XI 2004
Первый заместитель
Председателя



Ленинградская область Российской Федерации и Южно-Моравский край Чешской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

в духе Договора о дружественных отношениях и сотрудничестве между Российской Федерацией и Чешской Республикой от 26 августа 1993 года, исходя из намерения и в дальнейшем развивать взаимовыгодное сотрудничество, с желанием внести вклад во взаимопонимание между российским и чешским народами, стремясь к установлению и развитию партнерских и взаимовыгодных экономических отношений,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут способствовать развитию и расширению торгово-экономического сотрудничества, в соответствии с законодательством Российской Федерации и Чешской Республики, в целях содействия стабильному развитию Ленинградской области Российской Федерации и Южно-Моравского края Чешской Республики с учетом интересов обеих Сторон.

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество в следующих областях:

- экономика и инвестиции;
- развитие предпринимательской деятельности, сотрудничество торговых палат регионов;
- выставочно-ярмарочная деятельность;
- туризм, спорт и молодежная политика;
- образование, наука и культура;
- повышение квалификации служащих договаривающихся Сторон, проведение стажировок для обмена опытом работы.

Сотрудничество может осуществляться также в других областях по согласованию Сторон.

Статья 3

Для реализации положений настоящего Соглашения, создания благоприятных условий для развития партнерских отношений между городами Ленинградской области и Южно-Моравского края, а также между предприятиями, организациями и предпринимателями, Стороны на основании договоренности образуют постоянно действующий координационный орган. Кроме того, по мере необходимости могут проводиться двусторонние консультации или переговоры.

Настоящее Соглашение может дополняться соглашениями (протоколами) по конкретным вопросам сотрудничества.

Статья 4

В целях реализации настоящего Соглашения Стороны осуществляют регулярный обмен информацией, необходимый для развития сотрудничества.

Статья 5

Спорные вопросы, связанные с толкованием и выполнением настоящего Соглашения, решаются путем взаимных консультаций и переговоров между представителями Сторон.

Статья 6

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания и заключается сроком на 5 лет. Срок действия настоящего Соглашения подлежит автоматическому продлению на последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон до истечения срока действия настоящего Соглашения не уведомит в письменной форме другую Сторону о намерении прекратить его действие.

Статья 7

Местонахождения Сторон:

Ленинградская область:

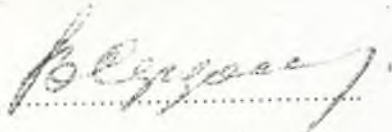
Российская Федерация
193311 Санкт-Петербург
Суворовский проспект 67
Губернатор области –
Валерий Павлович Сердюков

Южно-Моравский край:

Чешская Республика
601 82 Брно
пл. им. Жеротина 3/5
Гейтман –
Инж. Станислав Юранек

Совершено в городе Брно, 21 октября 2004 года в двух экземплярах, каждый на русском и чешском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Ленинградскую область
Российской Федерации



За Южно-Моравский край
Чешской Республики

